

www.e-rara.ch

Traité sur la science de l'exploitation des mines, par théorie et pratique
avec un discours sur les principes des finances; fait pour l'Académie Impériale et Royale de
Schemnitz

Delius, Christoph Traugott

Paris, 1778

Eisenbibliothek Schlatt

Shelf Mark: EM/C 45,2

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-84406>

Table des termes techniques.

www.e-rara.ch

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

Nutzungsbedingungen Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelinformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

Terms of Use This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

Condizioni d'utilizzazione Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

Condizioni di utilizzo Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

T A B L E

DES TERMES TECHNIQUES.

A

A RBEIT auf dem gesteine;	§. 154.	Entailler le roc.
Abteuffen,	154.	Approfondissement.
Aufweiten,	208.	Élargissement par le calcinage.
Ausbeifen des ganges;	278.	Terminaison de la veine au jour.
Aufgelehnte joecher, oder-		Solives fondamentales appli-
grund-fohlen,	290.	quées verticalement.
Aufgelehnte grund fohlen,	301.	Solives fondamentales de repos-
		foir.
Aufgelehnte kreutz jocher,	301.	Solives verticales de reposoir.
Ausbruch,	330.	Brèche.

B

B ERGE;	§. 2.	De montagne;
Blaetterig gestein;	11.	Roc feuilleté ou divisé par beau-
		coup de bancs.
Bedeckte geburge;	13.	Montagnes couvertes.
Besteg,	37.	Trace dans la veine.
Bestaendige-gaenge;	41.	Veines permanentes.
Bergeifen,	156.	Marteau pointu ou pointerole.
Boese wetter,	441.	Mauvais air.
Bühn loecher,	271.	Mortaises.
Bühn loecher im gestein.		Entailles dans le roc.
Bühnen im schacht,	308.	Echaffaud dans les puits.

TABLE DES TERMES TECHNIQUES. 431

C

CREUTZ-KLUFFTE; §. 55. Filons croiseurs:

D

DERBERTZ; §. 42. Minerais pur.

Durch-setzende creutz-klufft, Filon croiseur traversant:

Durch-setzende schwebende Filon croiseur traversant hori-
kluffte, zontal.

Drufige-gaenge; §. 37. Veines cavernueuses.

E

EINSTELLIGE geburge, §. 8. Montagnes qui ont peu de suite:

Ertz-mittel, 40. Distance ou bouillons de miné-
rais dans la veine.

Einges brought-ertz, 42. Minerais parfemé ou à bocarder.

Ertz-gefaehrtel, 60. Compagnon de minerais.

Ertz-schnürel, *ibid.* Filet de minerais.

Einwitterung, 73. Influence.

Einmannisch bohren; 162. Trou à un seul homme.

Erb-stollen, 218. Galerie d'écoulement.

Einstriche, 242. Support transversal.

Eintraege, 271. Échancrure.

Einschnitte; *ibid.* Entaille dans le bois.

Einschacht, *ibid.* Puits de la superficie.

Ertz-liegt inkustren mittlen, Le minerais se trouve par cour-
322. tes distances ou par bouillons.

Ertz-kühren; 364. Société de Mineurs qui travail-
lent le minerais à marché.

F

FLOETS-GEBURGE,	6.	Montagnes à couches.
Flach,	10.	Ligne oblique.
Faules-flüchtiges-gestein,		Roc pourri en général qui mé- nace ruine.
Flache gaenge,	25.	Veines du couchant.
Fallen der gaenge,	<i>ibid.</i>	Pendage des veines ou incli- naison.
Flach-fallende gaenge,	27.	Veines obliques.
Faelle,	31.	Vénules horizontales.
Faule klüfste,	38.	Filons pourris.
Floerz-machet eine mulden oder kessel,	68.	La couche forme une concavité ou chaudière.
Floetz machet ein en buckel,	68.	La couche fait une bosse.
Floetz schieft ein,	69.	La terminaison des couches s'ap- pelle leur inclinaison ou leur tête.
Fürsten-bau,	154.	Ouvrage à faite par escalons.
Feld-ort,	<i>ibid.</i>	Galerie d'allongement.
Feuer setzen,	205.	Exploitation des veines par le calcinage.
Foedernis-stollen,	218.	Galerie d'extraction.
Feld (ein),	251.	Distance d'un pilier à l'autre dans les galeries.
Füll oerter,	283.	Places d'assemblage dans les puits.
Fahrt-bühne,	300.	Reposoir dans les puits où sont les échelles.
Foedernisz-strecke,	312.	Galerie de passage.
Feldmassen,	326.	Termes limités d'une Mine.
Frische-filtzrinne,	669.	Bassin de grosse bourbe.

G

- GEBURGE**, §. 3. Une contrée de montagnes.
Geburg-kette, *ibid.* Chaîne de montagnes.
Gründe, *ibid.* Intervalle entre les côteaux.
Gehaenge (das), *ibid.* L'inclinaison oblique des montagnes.
Gang-gebürge, 7. Montagnes à veines.
Gantz gestein, 11. Roc solide où on ne distingue point de bancs.
Grob-klufftig gestein, *ibid.* Roc à gros bancs.
Gaenge, 20. Crevasses qui sont remplies de minéraux ou de pierres de gangue.
Gaenge (die) rammlen sich, 21, 45. Assemblage des veines.
 2^e remarque,
Gang sturtzet sich, 35. La veine se renverse.
Gang richtet sich auf, *ibid.* La veine se relève.
Ganges ausbeiffen, 36. Terminaison de la veine à la superficie.
Gang liegt im guten getriebe, 37. Quand la veine a des lisières.
Gestaltige gaenge und kluffte, 38. Veines & filons de bon augure.
Gebürg oder bergart, oder gestein art, 39. Mot générique qui signifie le roc.
Glauch, *ibid.* Pierre luisante & stérile.
Gang ist abfaetzig, 41. Veine variable qui a son minéral par bouillons ou courtes distances.
Gang verlieret seinen adel, 43. La veine perd sa noblesse.
Gaenge schneiden sich aus, 52. Les veines se coupent ou s'annulent.

Gang ist überworfen,	55.	La veine est déjettée.
Gang wird werdrückt,	56.	La veine s'étrangle.
Gang thut sich auf,	<i>ibid.</i>	La veine se rétablit.
Gang zertümmert sich;	57.	La veine se ramifie.
Gang hat sich aus seiner stunde geworfen,	24.	La veine s'est écartée de son heure.
Gang wirfft einen hacken,	24.	La veine fait un crochet;
Gang ist angewachsen, oder liegt im gaelligem-gebürge,		La veine est solidifiée avec le roc.
	37.	
Gang zergabelt sich;	57.	La veine se fourche & forme un coin de roc.
Gegen-trum;	58.	La veine de vis-à-vis.
Geschiebe,	84.	Fragmens qui se trouvent dans les terreaux.
		Matière onctueuse.
Guhr,		
Gruben zimmerung;	154.	Charpentage souterrain.
Geding stufe,	198.	Marques des marchées ciselées dans le roc.
Gestaenge;	242.	Des limandes.
Gesencke,	272.	Entaille en descendant.
Gautzes schrott;	289.	Boisage complet.
Gespan hoeltzer,	291.	Solives longitudinales des qua- dres.
Grund sohlen, oder auf gelehnte joecher,	299.	Solives longitudinales & fonda- mentales.
Getriebe (im) gehen;	306.	Boiser par pouffage.
Gutewetter,	441.	Bon air.

H

HUGEL,	§. 2.	Colline.
Hohe gebürge;	§.	Les hautes montagnes.

DES TERMES TECHNIQUES. 435

Hangende oder pars pendens,	28.	La partie pendante ou couverture exprimée en français par toit.
Hangend-klüffte,	31.	Filons du toit.
Hangend-trum,	<i>ibid.</i>	Branche du toit.
Hangend-schlag,	154.	Traverse dans le toit.
Halden-sturtz,	231, 316.	Distriët à la superficie où sont déposés les déblais.
Haspel,	272.	Tourniquet.
Haspel-stützen,	286.	Empoises,
Haspel-hoerner,	<i>ibid.</i>	Manivelle du tourniquet.
Honstatt,	314.	Emplacement de puits.
Hoffnungs-oerter,	320.	Travaux de recherche.
Hindere-mehl rinne,	669.	Bassin du sable fin.

J

Joch, oder Joecher,	288 & 299.	Solives longitudinales d'appui.
---------------------	------------	---------------------------------

K

Kuhr,	§. 192.	Société de Mineurs.
Kneufz,	6.	Pierres mixtes de quartz, de mica, sable & ardoise.
Klüfftig-gestein,	11.	Roc filonneux ou fêlé.
Kurtz klüfftig-gestein,	<i>ibid.</i>	Roc brisé,
Kahle geburge,	13.	Montagnes nues.
Klüffte,	20, 21.	Nommés par les Mineurs des filons.
Klufft, oder trum scharet zudem gang,	31.	Filon ou branche qui donne jonction à la veine.
Kreutz-kluffte,	32.	Filons croiseurs.
Kreutz durch setzende ; oder schaar-kluffte,	33.	Filons croiseurs traversans, & filons jonctifs traversans.

Kluffte auff sitzende, 33. Filons adjacents;

L

L IEGENDE-ODER pars jacens,	§. 28.	Partie jacente ou chevet exprimé en français par mur.
Liegend-kluffte;	31.	Filons du mur.
Liegend-trum,	<i>ibid.</i>	Branche du mur.
Laeuffe,	154.	Galerie de charriage.
Liegend-schlaege;	154.	Traverse dans le mur.
Loch-bohren,	162.	Forer un trou de fleuret.
Loch-flein,	65.	Couche d'ardoise sans mélange.
Lade-hoeltzer;	242.	Bois ronds à cuveler au faite ou sur les échaffauds.
Lager-baeume, oder trag stem-pel,	291.	Estaimples ou supports principaux.

M

M ITTEL-GEBURGE,	§. 5.	Montagnes moyennes.
Morgen-gaenge,	23.	Veines du levant.
Machtig-keit des ganges;	28.	Puissance de la veine.
Mundloch des stollens,	217.	Embouchure d'une galerie.
Milde-filtz rinne,	669.	Bassin de la bourbe fine.

N

N IEREN-WEIS-NESTER-WEIS,	§. 42.	Quand le minerais se trouve en rognons.
Nadel holtz,	292.	Mot générique des Allemands; qui signifie toute espèce de bois de sapin, pin & pinastre.

O

O EFFENE-KLUFFTE,	§. 38.	Filons ouverts.
--------------------------	--------	-----------------

DES TERMES TECHNIQUES. 437

P

P RALLIGE-GEBURGE,	§. 9.	Montagnes rapides & nues.
Putzen-werck,	21.	Des blocs de minerais.
Pingen,	137.	Enfoncemens des vieux puits.
Proegel-katze;	206.	Grille pour le calcinage des veines dans les souterrains.
Poeltze;	242.	Des supports.
Puchwerk;	111.	Bocard.

Q

Q UER-BAU;	154; 351.	Entailles en travers.
Quer-schlag,	154.	Galerie de traverse.

R

R IEGEL,	§. 3.	Petites montagnes ou côtes qui s'étendent des grandes.
Rucken;	<i>ibid.</i>	Dos de la montagne.
Recht sinnische;	10.	Pente recte.
Recht-fallende gaenge,	30.	Veines à pente recte.
Rolle oder schutte,	154.	Puits de décharge.
Richl schacht,	273.	Puits perpendiculaire.
Rund-baum,	286.	Cylindre du tourniquet.
Riegel,	291.	Support transversal.
Raub-bau,	320.	Exploitation de pillage.

S

S INCKEN oder schluchten;	§. 346.	Les petits fonds au haut des montagnes entre les côteaux qui forment un coude.
Spitz oder kopff eines berges,	3.	La tête d'une montagne.
Sauffte gebürge,	9.	Montagnes d'une pente douce.
Seiger,	10.	Perpendiculaire ou à plomb.

Steile oder stückichte gebürge,		Montagnes rapides:
	s. 8.	
Soelig, oder ebensoehlig,	10.	De niveau.
Schwebend,	<i>ibid.</i>	Qui ne s'écarte pas beaucoup de l'horizontal.
Schmier-klufftig gestein,	11.	Roc filonneux dont les intervalles sont remplis de terre.
Seiffigtes-gestein,	<i>ibid.</i>	Roc favonneux.
Strebenweis,	379.	Gradin horizontal.
Stockwerck,	21.	Un amas.
Stehende gaenge,	23.	Veines du nord.
Spath gaenge,	<i>ibid.</i>	Veines du midi.
Streichen des ganges,	25.	Direction ou marche d'une veine ou filon.
Schwebender gang,	27.	Veine horizontale.
Stehender gang,	<i>ibid.</i>	Veine de pied droit ou à plomb.
Stein scheidungen oder ablofun- gen des gesteins,	11.	Séparation ou division du roc.
Saalband,	37.	Lisière de la veine.
Schmier-kluffte,	38.	Filons favonneux.
Schaar-kluffte,	55.	Filons jonctifs.
Seiffenwerck,	78.	Lit de sable & filix qui se trouve deffous les terreaux.
Schürffen,	106.	Fouiller.
Strassen-bau, ou strossen bau,		Ouvrage par gradin au sol.
	154, 328.	
Stollen treiben,	154.	Pouffer une galerie.
Schacht-abteuffen,	<i>ibid.</i>	Foncer un puits.
Strecken,	<i>ibid.</i>	Galerie de passage.
Schies-bohrer,	156.	Un fleuret.
Stollens ulmen,	157.	Les parois d'une galerie.
Schurff-stollen,	199, 218.	Galerie de fouille.

DES TERMES TECHNIQUES. 439

Such-stollen,	<i>ibid.</i>	Galerie de tentative ou de recherche.
Stollens-fohle;	217.	Le fol de la galerie.
Stollens-ort,	<i>ibid.</i>	Bout de la galerie.
Stollens-fürff;	<i>ibid.</i>	Faîte de la galerie.
Stempel,	242.	Estaimple ou support transversal.
Schacht-krantz;	286.	Premier quarré du puits.
Schlofz (ein),	288.	Un ferrage.
Schacht-gevier,	291.	Quadre dans les puits.
Schrott,	<i>ibid.</i>	Passage d'une distance de solives fondamentales à l'autre dans le puits.
Stehende joecher oder, wandrucken,	299.	Solives verticales.
Schatch wand, oder scheidewand,	<i>ibid.</i>	La division du puits.
Schacht stofz,	310.	Courte extrémité du puits.
Schacht auffattlen;	316.	Rehausser un puits à la superficie.
Sieb-setzen,	634.	Criblage.
Schlaemm arbeit,	707.	Le lavage sur les tables.
Schlamm rinne,	669.	La dernière bourbière.

T

THAL;	§. 3.	Vallon.
Tonn laegige gaenge;	27.	Veines à pente forte.
Trum, abge theilte kluffte wom gang,	11.	Branche ou filon séparé de la veine.
Taube gaenge und kluffte,	38.	Veines & filons qui ne contiennent pas de minerais.
Taube mittel;	40.	Distances stériles des veines.
Taube mittel-keil;	57.	Coins de roc entre les deux branches de la veine.

Thal kluffte oder wasen lauffer,	62.	Filons des fonds ou coureurs de gazon.
Thür stock,	242.	Piliers.
Treib pfaehle,	<i>ibid.</i>	Bois à cuveler.
Traeg werck,	268.	Marche-pied dans les galeries.
Trag stempel, lager baum,	291.	Estaimple ou support principal.

U

U EBERBRECHGELD,	§. 364.	Florin qu'on donne au Mineur pour faire la brèche.
Ungestallige kluffte,	38.	Filons de mauvais augure.
Unhoeffliche gebürge.	111.	Montagnes d'aucun indice de veines métalliques.
Über sich brechen;	154.	Entaille de faîte.

V

V ORGEBURGE,	§. 5.	Les premières montagnes attenant à la plaine.
Verwirrtes gestein;	11.	Roc confus.
Vordere mehl rinne;	669.	Bassin de gros sable.

W

W IEDER sinnisch,	§. 10.	Pente inverse.
Weider sinnisch fallende gaenge,	30.	Veines à pente inverse.
Wasser kluffte,	38.	Filons d'eau.
Wechsel oder rücken bey floetzen,	71.	Révolutions ou bosses dans les couches.
Wetter,	441.	Air des souterrains.
Wetter-Stollen,	218.	Galerie d'airage.
Wieder-lagen,	294.	Bois d'appui dans les échancrures du roc.

Wand-ruthen;

DES TERMES TECHNIQUES. 441

Wand-ruthen,	305.	Solives verticales.
Wetter-wechsel,	324.	Changement d'air dans les souterrains.
Wasch-wercken,	769.	Lavage du minerais.
Wellblahn-rinne,	669.	Le bassin de l'arbre.

Z

ZERRISSEN geburge,	8.	Montagnes entrecoupées.
Zufallende ge schicke,	31.	Vénules horizontales.
Zufchaavende klüffte,	33.	Filons jonctifs.
Zusammen schaaren,	45.	S'assembler par jonction.
Zech-stein, oder dach-stein,	65.	Lit ou banc de pierre qui touche immédiatement la couche.
Zwey-maennisch bohren,	162.	Trou fait par deux hommes.
Zimmerung mit getriebe,	252, 290.	Boisage en pouffage.
Zimmerung mit gantzem schrott,	291.	Charpentage ou boisage par distance complet.

Fin de la Table des Termes Techniques.